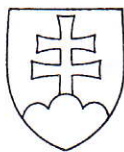


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Žilina**  
**Legionárska 5, 012 05 Žilina**

Číslo: 4929-19142/2016/Mar/770010103/Z10

Žilina 16.06.2016



Toto rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť  
dňa 7.7.2016



## R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona NR SR č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe vykonaného konania podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a na základe vykonaného konania podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“),

### mení i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e

č. 943/770010103/120-Ma zo dňa 15.4.2004 a jeho zmeny č. 2721/770010203/456-Ma, zo dňa 13.10.2004; č. 5939-36348/2008/Mar/770010103/Z2, zo dňa 01.10.2008; č. 3028-12637/2009/Mar/770010103/Z3-SP1 zo dňa 20.04.2009; 5459-19327/2011/Mar/7700103/Z4 zo dňa 01.07.2011; 3836-15745/2012/Mar/770010103/Z6 zo dňa 04.06.2012 (ďalej len „integrované povolenie“), vydané inšpekciou na vykonávanie činností v prevádzke

#### „Skládka odpadov pre prevádzku Široká- prestavba skládky pre prevádzku Široká“

prevádzkovateľa ESI, s.r.o., č.233 Istebné 027 53, IČO: 36 394 564, podľa § 3 ods. 1 a 2 zákona o IPKZ:

a)

V časti :

I. Súčasťou integrovaného povolenia činnosti prevádzky skládky odpadov je: (2. strana z 38 rozhodnutí 943/770010103/120-Ma)

#### doplňa :

V oblasti povrchových a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd (predĺženie platnosti povolenia), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v súlade s § 21 ods.1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č.372/1990 Zb. o

priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a nariadenia vlády SR č.269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu.

b)

V časti :

II. Závazné podmienky, B. Emisné limity, B.2. Emisie do vôd (strana 10.strana z 38, rozhodnutia č. 943/770010103/120-Ma)

### mení

podmienky B.2. Emisie do vôd, nasledovne:

#### B.2 Emisie do vôd

V zmysle § 8 ods.2 písm. b)1. zákona o IPKZ, podľa ustanovenia § 21 ods.1 písm. c) zákona o vodách, sú stanovené spoločnosti ESI, s.r.o., Istebné pre vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z čistiarene odpadových vôd, tieto emisné limity:

**B.2.1. Podmienky povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z prevádzky „Skládka odpadov pre prevádzku Široká - prestavba skládky pre prevádzku Široká“ cez čistiareň priemyselných odpadových vôd (ďalej len „ČPV“) do recipientu Orava:**

**B.2.1.1. Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných priemyselných odpadových vôd a spôsob merania množstva vypúšťaných odpadových vôd sú uvedené v tabuľke č.5:**

tabuľka č.5

Max. prietok l/s	Priemerný denný bezdažďový prietok –Q <sub>24</sub> m <sup>3</sup> /deň	Celkové množstvo vypúšťaných vôd - Q celk. m <sup>3</sup> /rok
1,94	45,4	16 571

**B.2.1.2. Podmienky merania množstva priemyselných odpadových vôd vypúšťaných z ČPV :**

- množstvo odpadových vôd vypúšťaných z ČPV do recipientu merať určeným meradlom - vodomermom osadeným na odtoku z ČPV, ktorý podlieha štátnej metrologickej kontrole,
- výsledky merania písomne zaznamenávať do prevádzkového denníka ČPV .

**B.2.1.3. Prípustné koncentračné hodnoty (c<sub>p</sub>) pre vypúšťanie priemyselných odpadových vôd , stanovované v kvalifikovaných bodových vzorkách pre jednotlivé ukazovatele a bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia (kg/deň, t/rok) sú uvedené v tabuľke č.6:**

tabuľka č.6

Limitné hodnoty znečistenia prípustné pre vypúšťanie vyčistených odpadových vôd			
Ukazovateľ	Koncentrácia prípustná „c <sub>p</sub> “)	Bilančné hodnoty hodnoty	
		kg/deň	t/rok
pH	6,0 – 9	-	-
CHSK-Cr	400	18,16	6,6284
BSK <sub>5</sub> (ATM)	25	1,135	0,4143



NL	25	1,135	0,4143
N-NH <sub>4</sub>	15	0,681	0,2486
Hg	0,1	0,005	0,0017
Cd	0,15	0,007	0,0025
As	0,2	0,009	0,0031
Pb	0,5	0,023	0,0083
Cr celkový	0,5	0,023	0,0083
Cu	0,5	0,023	0,0083
Zn	2,0	0,091	0,0331
Ni	0,5	0,023	0,0083
AOX	1,0	0,046	0,0166

pH- reakcia vody; CHSK-Cr - chemická spotreba kyslíka dichrómanom; BSK<sub>5</sub> - biologická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie; NL - nerozpustné látky; N-NH<sub>4</sub> - amoniakálny dusík; Hg - ortuť; Cd - kadmium; As- arzén; Pb - olovo; Cr celkový - chróm celkový; Cu -meď; Zn - zinok; Ni - nikel; AOX - adsorbovateľné organicky viazané halogény

#### B.2.1.4. Miesto a spôsob vypúšťania odpadových vôd :

- pravý brehu rieky Orava, riečny km 26,2; kód vodného útvaru: SKV0020; názov vodného útvaru Orava, hydrologické číslo toku 4-21-04-046,
- diskontinuálne vypúšťanie priemyselných odpadových vôd (v čase činnosti ČPV), celoročne, s obsahom znečisťujúcich látok, po chemickom predčistení, z prevádzky „Skládka odpadov pre prevádzku Široká - prestavba skládky pre prevádzku Široká“.

#### B.2.1.5. Podmienky odberu vzoriek:

- miesto odberu:
  - z ventilu na odoberanie vzoriek vyčistenej vody na odtokovom potrubí priemyselných odpadových vôd v ČPV,
- doba odberu vzoriek:
  - kvalifikovaná bodová vzorka, ktorá sa získa zlievaním 5 objemovo rovnakých častkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch ( okrem ukazovateľa AOX),
  - bodová vzorka - v ukazovateli AOX,
- početnosť odberu vzoriek:
  - vzorky sa odoberajú 1 x mesačne - 12 krát ročne,
- spôsob odberu vzoriek: odber a analýzy vykoná akreditované laboratórium,
- spôsob kontroly jednotlivých ukazovateľov:
  - vo vzorkách sa kontroluje súlad so stanovenou prípustnou hodnotou „c<sub>p</sub>“,
  - ustanovená prípustná hodnota „c<sub>p</sub>“ ukazovateľov znečistenia nemôže byť prekročená v žiadnej kvalifikovanej bodovej vzorke.

#### B.2.1.6. Metódy stanovenia jednotlivých ukazovateľov:

- podľa prílohy č.3 k nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd.

#### B.2.1.7. Spôsob odovzdávania výsledkov meraní a rozborov:

- záznamy z merania množstva vypúšťaných priemyselných odpadových vôd (týždenné, mesačné a ročný sumár) a protokoly z analýzy vzoriek vypúšťaných odpadových vôd odobratých podľa B.2.1.5. a porovnanie skutočných hodnôt s povolenými limitnými a bilančnými hodnotami,
- písomnou formou na inšpekciu 1 x ročne - do 31. januára nasledujúceho roka.



- B.2.1.8.** Zabezpečiť predčistenie odpadových vôd v pieskového filtra pred vypúšťaním do recipientu.
- B.2.1.9.** Zabezpečiť zvýšenie doby zdržania v koagulačnom reaktore aspoň na 30 minút (v súlade s výsledkami práce „Štúdia na rekonštrukciu Čistiareň priesakových vôd zo skládky odpadu v Širokej“ z októbra 2007, vypracovanú spol. RUDOS Ružomberok, s.r.o.).
- B.2.1.10.** Vykonať také opatrenia, aby kvalita vody na odtoku z ČPV spĺňala požiadavky vyplývajúce z nariadenia vlády č. 269/2010 Z. z.
- B.2.1.11.** Platnosť podmienok povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd z ČPV sa určuje do 01.05.2020.

Ostatné podmienky pre prevádzku „Skládka odpadov pre prevádzku Široká- prestavba skládky pre prevádzku Široká“, prevádzkovateľa ESI, s.r.o., Istebné uvedené v právoplatnom integrovanom povolení č. 943/770010103/120-Ma zo dňa 15.4.2004 a v jeho zmenách, zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 943/770010103/120-Ma zo dňa 15.4.2004 a jeho zmien.

## O d ô v o d n e n i e

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. a podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia č. 943/770010103/120-Ma zo dňa 15.4.2004, pre prevádzku **„Skládka odpadov pre prevádzku Široká- prestavba skládky pre prevádzku Široká“**, na základe žiadosti prevádzkovateľa ESI, s.r.o., č.233 Istebné 027 53 zo dňa 06.05.2016, zaevidovanej na inšpekcii pod evidenčným č. 14942/2016.

Prevádzkovateľ k žiadosti o zmenu integrovaného povolenia predložil písomné stanovisko Slovenského Vodohospodárskeho podniku š.p., OZ Piešťany č.CZ15262/123341/230/2016; CS 1640/2 zo dňa 26.05.2016.

V liste sa uvádza: Správca vodného toku Orava nemá zásadné pripomienky k vydaniu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z ČPV prevádzky skládka odpadov Široká do povrchových vôd, pokiaľ boli plnené podmienky povolenia, keďže správcovi vodného toku neboli predložené. Kontrolu odtoku odporúčame ponechať z doposiaľ platného povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.

V zmysle zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch, sadzobníka správnych poplatkov časť X. Životné prostredie položka 171a sa správny poplatok za zmenu integrovaného povolenia, ktorá nie je podstatnou zmenou nestanovil, s prihliadnutím na rozsah a náročnosť posudzovanej zmeny v prevádzke.

Keďže činnosť v prevádzke „Skládka odpadov pre prevádzku Široká- prestavba skládky pre prevádzku Široká“ už bola povolená v integrovanom povolení č. 943/770010103/120-Ma zo dňa 15.4.2004 a inšpekcii sú dobre známe pomery prevádzky a žiadosť poskytuje dostatočný podklad na posúdenie navrhovaných zmien, inšpekcia v zmysle § 11 ods. 6 zákona o IPKZ upustila od ústneho pojednávania a v zmysle § 11 ods. 7 písm. b), c) a d) zákona o IPKZ upustila od zve-



rejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 4 písm. c), zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 4 písm. d) a požiadania obce podľa § 11 ods. 4 písm. e) zákona o IPKZ z dôvodu, že sa nejedná o konanie podľa § 11 ods. 6 zákona.

Inšpekcia v zmysle zákona o správnom konaní a v súlade s § 11 ods. 4 písm. a) zákona IPKZ upovedomila listom č. 4929-1578/2016/Mar/770010103/Z10 zo dňa 17.05.2016 účastníkov konania a dotknuté orgány o začatí konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia a určila lehotu na vyjadrenie 30 dní. Inšpekcia zároveň oznámila, kde je možné nahliadnuť do podkladov rozhodnutia a upozornila, že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 12 ods. 5 zákona o IPKZ sa neprihliada.

V určenej lehote na vyjadrenie k navrhovanej zmene integrovaného povolenia bolo doručené písomné stanovisko Mestského úradu Dolný Kubín, Odbor výstavby a životného prostredia, Hviezdoslavovo námestie 1651/2, 026 01 Dolný Kubín:

Mesto Dolný Kubín, zastúpené primátorom Mgr. Romanom Matejovom, ako príslušný dotknutý orgán, podľa § 12 ods. 1 zákona o IPKZ s konaním vo veci zmeny integrovaného povolenia „Skládka odpadov pre prevádzku Široká- prestavba skládky pre prevádzku Široká“ žiadateľa ESI, s.r.o., Istebné č. 233, 027 53 Istebné, IČO: 36 394 564 v súlade s uvedenou zmenou súhlasí za podmienky, že nedôjde k zhoršeniu kvality životného prostredia.

Zdôvodnenie zmien integrovaného povolenia:

Podmienky povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd :

Inšpekcia pri stanovení podmienok povolenia vychádzala zo žiadosti prevádzkovateľa (žiadal vydať povolenie v pôvodnom rozsahu), z písomného stanoviska správcu toku.

Vzhľadom na skutočnosť, že od vydania posledného povolenia na vypúšťanie odpadových vôd z prevádzky, nedošlo k zmene v kvalite ani množstve vypúšťaných odpadových vôd a ani k zmene limitných hodnôt stanovených pre vypúšťanie odpadových vôd (priesakových vôd) zo skládky odpadov (podľa prílohy č.6 časť B. Priemyselné odpadové vody a osobitné vody vypúšťané do povrchových vôd, 9.4. Skládky odpadov nariadenia vlády SR č.269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu), limitné hodnoty znečistenia prípustné pre vypúšťanie vyčistených odpadových vôd ČPV do recipientu zostávajú nezmenené, tak ako boli stanovené v predchádzajúcom povolení na vypúšťanie odpadových vôd.

Keďže vypúšťané odpadové vody z ČPV zo skládky odpadov obsahujú nebezpečné látky (Hg, Cd), povolenie na vypúšťanie odpadových vôd je možné vydať najviac na štyri roky.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa zákona IPKZ bolo:

V oblasti povrchových a podzemných vôd:

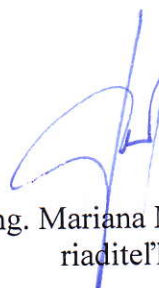
- zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd (predĺženie platnosti povolenia), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v súlade s § 21 ods.1 písm. c) vodného zákona a nariadenia vlády SR č.269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o vodách a zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

### Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povoľovania a kontroly odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Mariana Martinková  
riaditeľka

Doručuje sa:

1. ESI, s.r.o., č.233 Istebné 027 53
2. Mesto Dolný Kubín, primátor mesta
3. SVP š.p., OZ Povodie Váhu Piešťany, Nábřežie I.Krasku 834/4, 921 80 Piešťany

Po nadobudnutí právoplatnosti:

4. Okresný úrad v Dolnom Kubíne, Odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa vodná správa, Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín